

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 240



Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtiofjärde årgången

16 september 2011

### Innehållsförteckning

#### II *Icke-lagstiftningsakter*

#### FÖRORDNINGAR

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 922/2011 av den 15 september 2011 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 923/2011 av den 15 september 2011 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som ska gälla från och med den 16 september 2011 3

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 924/2011 av den 15 september 2011 om den minimitullsats som ska fastställas för den fjärde delanbudsinfordran inom de anbudsförfaranden som inlets genom förordning (EU) nr 634/2011..... 6

#### BESLUT

2011/541/EU:

★ Rådets genomförandebeslut av den 2 september 2011 om ändring av genomförandebeslut 2011/344/EU om beviljande av ekonomiskt bistånd från unionen till Portugal ..... 8

2011/542/EU:

★ Rådets genomförandebeslut av den 2 september 2011 om ändring av genomförandebeslut 2011/77/EU om beviljande av ekonomiskt bistånd från unionen till Irland ..... 11

Pris: 3 EUR

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.



## II

(Icke-lagstiftningsakter)

## FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 922/2011

av den 15 september 2011

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad marknadsordning) <sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 16 september 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2011.

För kommissionen,  
på ordförandens vägnar

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

## BILAGA

## Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0707 00 05	EG	135,3
	TR	111,1
	ZZ	123,2
0709 90 70	TR	123,8
	ZZ	123,8
0805 50 10	AR	74,5
	CL	83,5
	TR	67,0
	UY	59,0
	ZA	81,1
	ZZ	73,0
0806 10 10	MK	85,4
	TR	103,7
	ZZ	94,6
0808 10 80	AR	148,7
	CL	150,0
	NZ	110,7
	US	185,1
	ZA	99,8
	ZZ	138,9
0808 20 50	AR	217,1
	CN	74,4
	TR	116,3
	ZA	149,3
	ZZ	139,3
0809 30	TR	139,6
	ZZ	139,6

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 923/2011****av den 15 september 2011****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som ska gälla från och med den 16 september 2011**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EU) nr 642/2010 av den 20 juli 2010 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad avser importtullarna inom spannmålssektorn<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska importtullen för produkter som omfattas av KN-numren 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vanligt vete av hög kvalitet), 1002, ex 1005 utom hybrider för utsäde, samt ex 1007, utom hybrider för utsäde, motsvara det interventionspris som gäller för sådana produkter vid import och ökas med 55 % minus det cif-importpris som gäller för sändningen i fråga. Denna tull får dock inte vara högre än tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.

- (2) Enligt artikel 136.2 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska, för beräkning av den importtull som avses i punkt 1 i den artikeln, representativa cif-importpriser upprättas regelbundet för produkterna i fråga.

- (3) Enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010 ska det pris som ska användas vid beräkningen av importtullen för produkter som omfattas av KN-nummer 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vete av hög kvalitet), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 och 1007 00 90 vara det dagliga representativa cif-importpris som fastställs på det sätt som anges i artikel 5 i den förordningen.

- (4) De importtullar som ska gälla från och med den 16 september 2011 och som ska tillämpas till dess att ett nytt fastställande träder i kraft bör fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Från och med den 16 september 2011 gäller de importtullar som fastställs i bilaga I till den här förordningen på grundval av beräkningsgrunderna i bilaga II inom den spannmålssektor som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 16 september 2011.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2011.

För kommissionen,  
på ordförandens vägnar  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 187, 21.7.2010, s. 5.

## BILAGA I

**Importtullar för de produkter som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 och som ska gälla från och med den 16 september 2011**

KN-nr	Varuslag	Importtull <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete: av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 00 00	Råg	0,00
1005 10 90	Utsädesmajs annan än hybridmajs	0,00
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde <sup>(2)</sup>	0,00
1007 00 90	Sorghum av andra slag än hybrider för utsäde	0,00

<sup>(1)</sup> Enligt artikel 2.4 i förordning (EU) nr 642/2010 ska importtullen för varor, som anländer till unionens via Atlanten eller Suezkanalen, minskas med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet eller i Svarta havet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Danmark, Estland, Irland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller Förenade kungariket eller vid den Iberiska halvöns Atlantkust.

<sup>(2)</sup> Om villkoren i artikel 3 i förordning (EU) nr 642/2010 är uppfyllda har importören rätt till en schablonmässig minskning av importtullen med 24 euro/ton.

## BILAGA II

## Beräkningsgrunder för importtullarna i bilaga I

31.8.2011-14.9.2011

## 1. Genomsnitt enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010:

(EUR/t)

	Vanligt vete <sup>(1)</sup>	Majs	Durumvete, hög kvalitet	Durumvete, medelhög kvalitet <sup>(2)</sup>	Durumvete, låg kvalitet <sup>(3)</sup>
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Börsnotering	253,77	209,41	—	—	—
Pris fob USA	—	—	341,37	331,37	311,37
Tillägg för Mexikanska golfen	—	14,96	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna	32,13	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Bidrag med 14 EUR/ton ingår (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).

<sup>(2)</sup> Avdrag med 10 EUR/ton (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).

<sup>(3)</sup> Avdrag med 30 EUR/ton (artikel 5.3 i förordning (EU) nr 642/2010).

## 2. Genomsnitt enligt artikel 2.2 i förordning (EU) nr 642/2010:

Fraktkostnad: Mexikanska golfen–Rotterdam	18,22 EUR/t
Fraktkostnad: Stora sjöarna–Rotterdam	50,32 EUR/t

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 924/2011**

av den 15 september 2011

**om den minimitullsats som ska fastställas för den fjärde delanbudsinfördran inom de  
anbudsförfaranden som inletts genom förordning (EU) nr 634/2011**EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNINGmed beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den  
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-  
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser  
för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad  
marknadsordning")<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 187 jämförd med  
artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens genomförandeförordning (EU) nr  
634/2011<sup>(2)</sup> inleds en stående anbudsinfördran för re-  
gleringsåret 2010/11 för import av socker enligt KN-  
nummer 1701 till nedsatt tullsats.
- (2) I enlighet med artikel 6 i genomförandeförordning (EU)  
nr 634/2011 måste kommissionen, mot bakgrund av de  
anbud som inkommit inom en delanbudsinfördran, be-  
sluta att antingen fastställa eller inte fastställa en minimi-  
tullsats per åttasiffrigt KN-nummer.
- (3) Mot bakgrund av de anbud som inkommit inom den  
fjärde delanbudsinfördran bör det fastställas en minimi-  
tullsats för vissa åttasiffriga nummer för socker enligt

KN-nummer 1701, medan det för de övriga åttasiffriga  
numren enligt det KN-numret inte bör fastställas någon  
minimitullsats.

- (4) För att ge en snabb signal till marknaden och säkerställa  
att åtgärden förvaltas effektivt bör denna förordning  
träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europe-  
iska unionens officiella tidning*.
- (5) Förvaltningskommittén för den gemensamma organisa-  
tionen av jordbruksmarknaderna har inte yttrat sig  
inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

När det gäller den fjärde delanbudsinfördran inom det anbuds-  
förfarande som inletts genom genomförandeförordning (EU) nr  
634/2011, för vilken tidsfristen för inlämning av anbud löpte ut  
den 14 september 2011, har det fastställts en minimitullsats,  
eller inte fastställts någon minimitullsats, enligt vad som anges i  
bilagan till den här förordningen, för de åttasiffriga numren för  
socker enligt KN-nummer 1701.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentlig-  
görs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 september 2011.

För kommissionen,  
på ordförandens vägnar  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 170, 30.6.2011, s. 21.



## BILAGA

## Minimitullsats

*(euro/ton)*

Ättasiffrigt KN-nummer	Minimitullsats
1	2
1701 11 10	—
1701 11 90	208,00
1701 12 10	X
1701 12 90	X
1701 91 00	X
1701 99 10	275,10
1701 99 90	X

(—) Ingen minimitullsats fastställd (alla anbud har avvisats).

(X) Inga anbud.

# BESLUT

## RÅDETS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 2 september 2011

om ändring av genomförandebeslut 2011/344/EU om beviljande av ekonomiskt bistånd från unionen till Portugal

(2011/541/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EU) nr 407/2010 av den 11 maj 2010 om inrättandet av en europeisk finansiell stabiliseringsmekanism<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3.2,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Efter en begäran från Portugal beviljade rådet landet ekonomiskt bistånd (genomförandebeslut 2011/344/EU<sup>(2)</sup>) för att stödja ett kraftfullt ekonomiskt och finansiellt reformprogram med syfte att återställa förtroendet, möjliggöra en återgång till hållbar tillväxt och värna om den finansiella stabiliteten i Portugal, euroområdet och unionen.
- (2) I enlighet med artikel 3.9 i genomförandebeslut 2011/344/EU har kommissionen, tillsammans med Internationella valutafonden (IMF) och i samarbete med Europeiska centralbanken (ECB), gjort en första utvärdering av myndigheternas genomförande av de överenskomna åtgärderna samt av dessa åtgärders effektivitet och ekonomiska och sociala konsekvenser.
- (3) Enligt kommissionens nuvarande beräkningar av nominell BNP-tillväxt (-0,7 % under 2011, 0,0 % under 2012, 2,5 % under 2013 och 3,9 % under 2014) är den finanspolitiska anpassningen förenlig med rådets rekommendation till Portugal av den 2 december 2009 i syfte att få situationen med ett alltför stort offentligt underskott att upphöra, i enlighet med artikel 126.7 i fördraget, och med en korrigering av skuldkvoten så att den skulle uppgå till 101,1 % av BNP för 2011, 106,2 % av BNP för 2012, 107,3 % av BNP för 2013 och 106,4 % av

BNP för 2014. Skuldkvoten skulle således stabiliseras under 2013 och därefter sjunka, förutsatt att fortsatta framsteg görs när det gäller att minska underskottet. Skulddynamiken påverkas av flera transaktioner utanför balansräkningen, däribland betydande förvärv av finansiella tillgångar, särskilt för eventuell rekapitalisering av banker och finansiering till statligt ägda företag, och differenser mellan upplupna och kontanta räntebetalningar.

- (4) Det kvantitativa kvartalsmålet för saldot i de offentliga finanserna i kassatermer under första halvåret 2011 uppnåddes. Färska uppgifter tyder dock på ett ökande gap mellan den trendmässiga utvecklingen av de offentliga finanserna och underskottsmålen för 2011. Överskridna utgiftstak under första halvåret, lägre inkomster än väntat från andra källor än skatteinkomster och omklassificering av vissa transaktioner medför ett beräknat bortfall på omkring 1,1 % av BNP för hela 2011. Nettokostnaderna för försäljningen av Banco Português de Negócios (BPN) skulle höja det nominella underskottet med ytterligare 0,2 % av BNP. Myndigheterna har reagerat snabbt. Budgetgenomförandet har stramats upp, ett inkomstskattepåslag av engångskaraktär har införts, höjningar av mervärdesskattesatserna för naturgas och el har tidigarelagts från 2012 och försäljningen av koncessioner kommer att påskyndas. Myndigheterna bör även sträva efter att anta andra konsolideringsåtgärder av permanent karaktär och/eller tidigarelägga andra åtgärder som planerats för nästa år. Den pågående etappvisa överföringen av bankers pensionsfonder till statens socialförsäkringssystem bör undantagsvis skapa en buffert för att uppnå underskottsmålet för 2011. De tillgångar som förvärvats av dessa pensionsfonder bör inte användas på ett sätt som skadar de offentliga finansernas långsiktiga hållbarhet. Regeringen bör inte räkna med ytterligare överföringar av pensionsfonder för att uppnå målen under de kommande åren. Framsteg görs med att förstärka förvaltningen av de offentliga finanserna genom en förbättrad rapportering och övervakning och reform av det finanspolitiska ramverket, i linje med rekommendationerna från kommissionens tjänster och IMF:s personal.

- (5) Bankerna arbetar för att uppnå de högre kapitalkrav som krävs enligt programmet. Den befintliga lagstiftningen ändras för att stärka stödfaciliteten för ökad solvens. En balanserad och metodisk neddragning av banksektorns utlåningsgrad är ytterst väsentlig, samtidigt som det måste finnas tillräckliga krediter för dynamiska sektorer

<sup>(1)</sup> EUT L 118, 12.5.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 159, 17.6.2011, s. 88.

så att tillväxten främjas. Man har funnit en köpare till BPN, men affären måste fortfarande godkännas av unionens konkurrensmyndigheter. Framsteg har också gjorts med att stärka tillsynsregelverket, inbegripet genom tekniskt bistånd. De portugisiska bankerna klarade Europeiska bankmyndighetens (EBA) stresstest i juli 2011 med blandade resultat, vilket stärker behovet av att genomföra programmets reformer för att stärka banksektorn.

- (6) Trots den relativt stora första utbetalningen är statens likviditet ansträngd. Detta förklaras av de statligt ägda företagens ökade finansieringsbehov, en brant ökning av hushållens inlösen av sparcertifikat och en alltför ansträngd finansmarknad.
- (7) För att återställa konkurrenskraften och höja tillväxtpotentialen är fortsatta reformer av arbets- och produktmarknaderna väsentliga. Statens särskilda rättigheter i privata företag har i detta hänseende avskaffats tidigare än planerat. Privatiseringsprogrammet påskyndas och breddas. En känbar och snabb omstrukturering av de statligt ägda företagen står högst upp på regeringens dagordning. Framsteg görs med reformer av arbetsmarknaden för att anpassa skyddet och rättigheterna enligt kontrakt för visstidsanställningar och kontrakt för tillsvidareanställningar till varandra och för att upprätta en arbetsgivarfinansierad fond för utbetalning av arbetstagares avgångsvederlag. Framsteg görs även med utarbetandet av en budgetneutral s.k. intern finanspolitisk devalvering, och myndigheterna är fast beslutna att ta ett stort första steg på detta område i samband med budgeten för 2012. Struktureller reformer bör genomföras beslutsamt och övervakas noga.
- (8) Mot bakgrund av denna utveckling bör rådets genomförandebeslut 2011/344/EU ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Genomförandebeslut 2011/344/EU ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1.3 ska ersättas med följande:

”3. Kommissionen ska tillhandahålla unionens ekonomiska stöd till Portugal i som mest 14 delutbetalningar. En delutbetalning kan delas upp på en eller flera trancher. Tranchernas löptid i den första och den andra delutbetalningen får vara längre än den längsta genomsnittliga löptiden enligt punkt 1. I sådana fall ska löptiderna för ytterligare trancher sättas så att den längsta genomsnittliga löptiden enligt punkt 1 uppnås då alla delutbetalningar har utförts.”

2. Artikel 3.5 ska ändras på följande sätt:

- a) Leden a, b och c ska ersättas med följande:

”a) Portugal ska till fullo genomföra de finanspolitiska konsolideringsåtgärder som planeras i 2011 års budget motsvarande omkring 9 miljarder EUR och de ytterligare konsolideringsåtgärder som regeringen har tillkännagivit sedan dess. För att uppväga negativa budgettrender och framväxande hot mot uppnåendet av underskottsmålet för 2011 ska Portugal strama upp budgetgenomförandet, genomföra det redan beslutade inkomstskattepåslaget av engångskaraktär för 2011, tidigarelägga höjningen av mervärdesskattesatser för naturgas och el från 2012 till den 1 oktober 2011 och påskynda försäljningen av koncessioner. Regeringen ska också sträva efter att anta andra konsolideringsåtgärder av permanent karaktär och/eller tidigarelägga andra åtgärder som planerats för 2012. Den pågående etappvisa överföringen av bankers pensionsfonder till statens socialförsäkringssystem ska undantagsvis skapa en buffert för att uppnå underskottsmålet för 2011 års offentliga finanser. De tillgångar som förvärvats av dessa pensionsfonder ska inte användas på ett sätt som skadar den långfristiga hållbarheten.

b) Portugal ska anta åtgärder för att stärka förvaltningen av de offentliga finanserna. Portugal ska genomföra de åtgärder som anges i den nya budgetlagstiftningen, vilket inkluderar upprättande av en medelfristig budgetram, utarbetande av en strategi för de offentliga finanserna på medellång sikt och inrättande av ett oberoende finanspolitiskt råd. Budgetregelverket på lokal och regional nivå ska skärpas avsevärt, i synnerhet genom att respektive finansieringslagar anpassas till budgetlagstiftningen. Portugal ska intensifiera rapportering om och övervakning av de offentliga finanserna, särskilt i fråga om utestående skulder. Portugal ska fastställa en strategi för reglering av utestående skulder och skärpa reglerna och förfarandena för budgetgenomförandet. Portugal ska inleda en systematisk och regelbunden analys av finanspolitiska risker som en del av budgetprocessen, inbegripet de risker som härrör från offentlig-privata partnerskap och statligt ägda företag.

c) Portugal ska fortsätta att förbättra arbetsmarknadens funktion, särskilt genom åtgärder för att reformera lagstiftningen om anställningsskydd, lönesättningen och den aktiva arbetsmarknadspolitiken.”

- b) Led e ska ersättas med följande:

”e) Portugal ska fortsätta att öppna upp ekonomin för konkurrens. Regeringen ska vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att staten eller något annat offentligt organ i egenskap av aktieägare inte ingår ett aktieägaravtal som kan hindra den fria rörligheten för kapital eller påverka företagsledningens styrning av företagen. Den nya privatiseringslagen ska också iakttas principerna om fri rörlighet för kapital och får inte innebära

att staten beviljas särskilda rättigheter eller tillåta sådana rättigheter. En översyn av konkurrenslagstiftningen ska göras, med syfte att påskynda och effektivisera kontrollen av att konkurrensregler efterlevs.”

c) Följande led ska läggas till:

”g) Portugal ska anta åtgärder för att förbättra de statligt ägda företagens effektivitet och hållbarhet på central, regional och lokal nivå. Portugal ska utarbeta ett heltäckande strategidokument för statligt ägda företag, där tariffstrukturen och tjänstetillhandahållandet ses över, och en plan för att strama upp upplåningsbehoven från och med 2012. Portugal ska genomföra pågående planer för att minska driftskostnaderna med i genomsnitt minst 15 % när det gäller statligt ägda företag på central nivå utanför hälso- och sjukvårdssektorn, och utarbeta en likvärdig plan för regionala och kommunala företag.

h) Portugal ska genomföra privatiseringsprogrammet. I synnerhet ska den offentliga sektorns andelar i elbolaget EDP, elnätsbolaget REN och olje- och gasbolaget GALP, och om marknadsvillkoren medger det, flygbolaget TAP, säljas under 2011. För Parpublica ska en strategisk privatiseringsplan utarbetas. Privatiseringsplanen fram till och med 2013 ska också omfatta Aeroportos de Portugal, fraktdelen av järnvägsbolaget CP, Correios de Portugal och Caixa Seguros samt ett antal mindre företag.”

3. I artikel 3.6 ska leden a och b ersättas med följande:

”a) Budgeten för 2012 ska innehålla en budgetneutral omläggning av skattesystemet för att sänka kostnaderna för arbetskraft och öka konkurrenskraften. Reformen ska utarbetas i samråd med kommissionen, ECB och IMF.

b) De åtgärder som anges i leden c och d motsvarande minst 5,1 miljarder EUR ska tas med i budgeten för 2012. Ytterligare åtgärder, till övervägande del på utgiftsidan, ska vidtas för att täcka alla eventuella brister som uppstår genom utvecklingen av de offentliga finanserna under 2011. Innan den antar budgeten för 2012 ska regeringen utarbeta en uppdaterad bedömning av läget och utsikterna för de offentliga finanserna, med tanke på diskussionen om denna budget med kommissionen, ECB och IMF.”

4. Artikel 3.8 ska ändras på följande sätt:

a) Leden a, b och c ska ersättas med följande:

”a) uppmuntra bankerna att stärka sina säkerhetsbuffertar och övervaka utfärdandet av statligt garanterade ban-

kobligationer, som har godkänts upp till ett belopp av 35 miljarder EUR i linje med EU:s regler om statligt stöd,

b) noggrant följa upp de planer som bankerna lägger fram för att uppnå en kvot för kärnprimärkapital (core tier 1) på 9 % senast i slutet av 2011 och 10 % senast i slutet av 2012. Om bankerna inte i tid kan uppnå kapitalkraven kan det temporärt krävas ett offentligt tillskott av eget kapital till privata banker via den inrättade stödfaciliteten för bankers solvens på 12 miljarder EUR,

c) säkerställa en balanserad och metodisk minskning av banksektorns utlåningsgrad, vilket är ytterst väsentligt för att permanent undanröja finansieringsobalanser. Bankernas finansieringsplaner har som mål att minska kvoten mellan utlåning och inlåning till omkring 120 % och att minska behovet av finansiering från eurosystemet under programmets löptid. Portugals centralbank ska begära att bankerna ser över sina finansieringsplaner senast i slutet av september. Från och med den andra programöversynen ska dessa finansieringsplaner ses över varje kvartal. Portugals centralbank ska vidta lämpliga åtgärder när bankerna avviker från sina finansieringsplaner,”

b) Led e ska ersättas med följande:

”e) Säkerställa att den statligt ägda Caixa Geral de Depósitos (CGD) effektiviseras för att efter behov öka kapitalbasen för kärnverksamheten inom banktjänster; de nödvändiga medlen för att öka kapitalbasen bör anskaffas inom koncernen. Portugal ska fullborda försäljningen av Banco Português de Negócios efter det att kommissionen har gett sitt godkännande i enlighet med konkurrensreglerna och reglerna om statligt stöd.”

#### Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Portugal.

#### Artikel 3

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 september 2011.

På rådets vägnar

M. DOWGIELEWICZ

Ordförande

## RÅDETS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 2 september 2011

## om ändring av genomförandebeslut 2011/77/EU om beviljande av ekonomiskt bistånd från unionen till Irland

(2011/542/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EU) nr 407/2010 av den 11 maj 2010 om inrättandet av en europeisk finansiell stabiliseringsmekanism<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3.2,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) På Irlands begäran beviljade rådet landet ekonomiskt bistånd (genomförandebeslut 2011/77/EU<sup>(?)</sup>) för att stödja ett kraftfullt ekonomiskt och finansiellt reformprogram med syfte att återställa förtroendet, möjliggöra en återgång till hållbar tillväxt och värna om den finansiella stabiliteten i Irland, euroområdet och unionen

(2) I enlighet med artikel 3.9 i genomförandebeslut 2011/77/EU har kommissionen tillsammans med Internationella valutafonden (IMF) och i samarbete med Europeiska centralbanken (ECB) genomfört den tredje utvärderingen av hur de irländska myndigheternas genomförande av de överenskomna åtgärderna fortskrider samt av de överenskomna åtgärdernas effektivitet och ekonomiska och sociala verkningar.

(3) Enligt kommissionens nuvarande beräkningar av den nominella BNP-tillväxten (1,1 % år 2011, 2,8 % år 2012 och 3,8 % år 2013) är den finanspolitiska anpassningen förenlig med rådets rekommendation till Irland av den 7 december 2010, enligt artikel 126.7 i fördraget och förenlig med en korrigering av skuldkvoten så att den skulle uppgå till 109,9 % av BNP år 2011, 116,2 % år 2012 och 119,4 % år 2013. Skuldkvoten skulle således stabiliseras under 2013 och därefter sjunka, förutsatt att fortsatta framsteg görs när det gäller att minska underskottet. Skulddynamiken påverkas av flera transaktioner utanför balansräkningen, däribland kapitaltillskott till banker under 2011 med en skuldökande nettoeffekt på cirka 6 % av BNP, ett antagande om bibehållande av stora kassareserver och differenser mellan upplupna och kontanta räntebetalningar.

(4) Mot bakgrund av resultatet av de hittills genomförda skuldförvaltningsöversynerna (*Liability Management Exercises*), har de irländska myndigheterna meddelat att det finns mycket realistiska utsikter att kunna trygga ett ytterligare bidrag från den privata sektorn på 0,51 miljarder EUR för att rekapitalisera Bank of Ireland senast den 31 december 2011. Mot bakgrund av den redan stora offentliga kostnaden för bankrekapitaliseringen, och på grund av den försiktiga metod som tillämpats för att bedöma Bank of Irelands rekapitaliseringsbehov, bedöms det nu vara onödigt och direkt olämpligt för Irland att tillskjuta beloppet 0,51 miljarder EUR för att efterleva programmets tidsfrist eftersom detta kunde leda till att kostnaderna för de offentliga finanserna blir högre än nödvändigt och att kapitaltäckningsgraden för Bank of Ireland blir onödigt hög, när väl resultaten av de ytterligare bidragen från den privata sektorn blivit tillgängliga. Tidsfristen för slutförandet av denna del av rekapitaliseringen av Bank of Ireland har ändrats till slutet av 2011.

(5) Mot bakgrund av denna utveckling bör genomförandebeslut 2011/77/EU ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Genomförandebeslut 2011/77/EU ska ändras på följande sätt:

1) Artikel 1.3 ska ersättas med följande:

"3. Kommissionen ska tillhandahålla unionens ekonomiska stöd till Irland i som mest 13 delutbetalningar. En delutbetalning kan delas upp på en eller flera trancher. Tranchernas löptid i den första och den tredje delutbetalningen får vara längre än den längsta genomsnittliga löptiden enligt punkt 1. I sådana fall ska löptiderna för ytterligare trancher sättas så att den längsta genomsnittliga löptiden enligt punkt 1 uppnås då alla delutbetalningar har utförts."

2) Artikel 3.7 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt g ska ersättas med följande:

"g) Rekapitaliseringen av de inhemska bankerna till utgången av juli 2011 (med lämpliga justeringar för försäljningar av tillgångar och skuldförvaltningsåtgärder i fallen Irish Life & Permanent och Bank of Ireland), i linje med de av Irlands centralbank den 31 mars 2011 meddelade resultaten av 2011 års likviditets- och soliditetsöversyner (*Prudential Liquidity Assessment Review (PLAR)* och *Prudential Capital Assessment Review (PCAR)*). För att möjliggöra ytterligare

<sup>(1)</sup> EUT L 118, 12.5.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 30, 4.2.2011, s. 34.

bördefördelning kommer det sista steget i rekapitaliseringen av Bank of Ireland motsvarande 0,51 miljarder EUR att avslutas före utgången av 2011, och en eventuell vidare rekapitalisering av Irish Life & Permanent kommer att avslutas i enlighet med försäkringssektorns disposition.”.

b) Följande punkter ska läggas till:

- ”q) Framläggande för det irländska parlamentet, Dáil, före utgången av oktober, av en preliminär flerårsbudget med en finanspolitisk konsolideringsplan på medellång sikt för perioden 2012–2015 som innehåller uppgifter om totalt planerade inkomst- och utgifts- anpassningar per år, i överensstämmelse med de mål som fastställdes i rådets rekommendation av den 7 december 2010.
- r) Tillkännagivande, senast inför framläggandet av budgeten för 2012 (i början av december 2011), av bindande utgiftstak på medellång sikt och i kassatermer samt fastställande av åtgärder på inkomst- respektive utgiftssidan för att uppnå den nödvändiga korrigeringen under perioden 2012–2015.
- s) Utfärdande av riktlinjer från Irlands centralbank, före utgången av december 2011, till banker om hur bokföringsmässiga förluster i bankernas låneportföljer ska redovisas.

- t) Offentliggörande av nya riktlinjer från Irlands centralbank, före utgången av december 2011, för värderingen av säkerheter för banklån.
- u) Utarbetande och behandling, före utgången av december 2011, av ett utkast till program för avyttring av tillgångar, inklusive kartläggning av tillgångar som skulle kunna avyttras, eventuella nödvändiga lagändringar samt en tidsplan för genomförande.”.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Irland.

*Artikel 3*

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 2 september 2011.

På rådets vägnar  
M. DOWGIELEWICZ  
Ordförande



## PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV